



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

P.O. - 450

M - 30

Def - 200

CPB - 220

सं. 415]

नई दिल्ली, बुधवार, सितम्बर 22, 2004/भाद्र 31, 1926

No. 415]

NEW DELHI, WEDNESDAY, SEPTEMBER 22, 2004/BHADRA 31, 1926

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

(बीमा प्रभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 22 सितम्बर, 2004

सा.का.नि. 629(अ).— केन्द्रीय सरकार, जीवन बीमा निगम अधिनियम, 1956 (1956 का 31) की धारा 48 की उपधारा (2) के खंड (क) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए भारतीय जीवन बीमा निगम के अध्यक्ष (सेवा के कतिपय निबंधन और शर्तें) नियम, 1998 का और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थात् :-

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारतीय जीवन बीमा निगम, अध्यक्ष (सेवा के कतिपय निबंधन और शर्तें) नियम, 2004 है।
- (2) ये 1 अप्रैल, 2004 को प्रवृत्त हुए समझे जाएंगे।
2. भारतीय जीवन बीमा निगम, अध्यक्ष (सेवा के कतिपय निबंधन और शर्तें) नियम, 1998 में,-
- (क) नियम 4 के पश्चात् निम्नलिखित नियम अंतः स्थापित किया जाएगा, अर्थात् :-

“4क महंगाई वेतन- अध्यक्ष 1 अप्रैल, 2004 से महंगाई वेतन का हकदार होगा जो मूल वेतन के साथ आमेलित मूल वेतन के पचास प्रतिशत के बराबर महंगाई भत्ता है :

टिप्पण : महंगाई वेतन को, भत्तों, स्थानान्तरण अनुदान, सेवा निवृत्ति फायदे, साधारण भविष्य निधि में अभिदाय, अनुज्ञप्ति फीस, केन्द्रीय सरकार स्वास्थ्य स्कीम के लिए मासिक अभिदाय, विभिन्न

अग्रिमों, आदि के संदाय जैसे प्रयोजनों के लिए गणना में लिया जाएगा। तथापि छुट्टी यात्रा रियायत, यात्रा भत्ता या दौरे और स्थानांतरण के दौरान दैनिक भत्ता और सरकारी आवास सुविधा के लिए हकदारी महंगाई वेतन को गणना में लिए बिना केवल मूल वेतन के आधार पर शासित होती रहेंगी।”।

(ख) नियम 5 के उपनियम (1) में मद (घ) के पश्चात् निम्नलिखित मद अंतः स्थापित की जाएगी, अर्थात् :-

“(ङ) 01.04.2004 से - मूल वेतन और महंगाई वेतन का 11 प्रतिशत।”।

(ग) नियम 6 के परंतुक में “30% की दर पर” शब्दों और अंकों के स्थान पर

“मूल वेतन और महंगाई वेतन के 30% की दर पर” शब्द और अंक 1 अप्रैल, 2004 से ही रखे गए समझे जाएंगे।”

[ फा0सं0 2(3)/2004-बीमा III(i)]

जी. सी. चतुर्वेदी, संयुक्त सचिव (बीमा और बैंककारी)

#### स्पष्टीकारक ज्ञापन

केन्द्रीय सरकार ने, केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों को यथा लागू मूल वेतन के साथ महंगाई भत्ता के 50% के आमेसन का 1 अप्रैल, 2004 से भारतीय जीवन बीमा निगम के अध्यक्ष पर विस्तार करने का अनुमोदन कर दिया है।

यह प्रमाणित किया जाता है कि इस अधिसूचना को भूतलक्षी प्रभाव से लागू किए जाने से किसी अध्यक्ष पर कोई प्रतिकूल प्रभाव पड़ने की संभावना नहीं है।

टिप्पण : मूल नियम सा0का0नि0 सं0 124 (अ) तारीख 5.3.1998 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और तत्पश्चात् सा0का0नि0 सं0 591 (अ) तारीख 14.8.2001 द्वारा संशोधित किए गए।

#### MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)  
(Insurance Division)

#### NOTIFICATION

New Delhi, the 22nd September, 2004

**G.S.R. 629(E).**— In exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (2) of section 48 of the Life Insurance Corporation Act, 1956 (31 of 1956), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the Life Insurance Corporation of India Chairman (certain Terms and Conditions of Service) Rules, 1998, namely:-

1. (1) These rules may be called the Life Insurance Corporation of India Chairman (certain Terms and Conditions of Service) (Amendment) Rules, 2004.

- (2) They shall be deemed to have come into force on the 1<sup>st</sup> day of April, 2004.
2. In the Life Insurance Corporation of India Chairman (certain Terms and Conditions of Service) Rules, 1998, -
- (a) after rule 4, the following rule shall be inserted, namely:-

“4A Dearness Pay.- With effect from 1<sup>st</sup> day of April, 2004, the Chairman shall be entitled to Dearness Pay that is Dearness Allowance equal to fifty per cent of the basic pay merged with the basic pay:

Note: The dearness pay shall be counted for the purposes like payment of allowances, transfer grant, retirement benefits, contribution to general provident fund, license fee, monthly contribution for Central Government Health Scheme, various advances, etc. However, the entitlements for Leave Travel Concession, Travelling Allowance or Daily Allowance while on tour and transfer and Government accommodation shall continue to be governed on the basis of the basic pay alone without taking into account the Dearness Pay.”

- (b) in rule 5, in sub-rule (1), after item (d), the following item shall be inserted, namely:-

“(e) From 01.04.2004 – 11% of the basic pay and dearness pay.”

- (c) in rule 6, in the proviso, for the words and figures

“at the rate of 30 percent”, the words “at the rate of 30 percent of basic pay and dearness pay”, shall be deemed to have been substituted on and from the 1<sup>st</sup> day of April, 2004.”

[F. No. 2(3)/2004-Ins.III(i)]

G. C. CHATURVEDI, Jt. Secy. (Insurance & Banking)

### EXPLANATORY MEMORANDUM

The Central Government has accorded approval of extending merger of 50% of Dearness Allowance with basic pay, as applicable to Central Government employees, to the Chairman, Life Insurance Corporation of India with effect from 1<sup>st</sup> April, 2004.

It is certified that no Chairman is likely to be adversely affected by this notification being given retrospective effect.

**Note:** The Principal Rules were published vide G.S.R. No. 124(E) dated 05.03.1998 and subsequently amended vide G.S.R. No.591(E) dated 14.8.2001.

अधिसूचना

नई दिल्ली, 22 सितम्बर, 2004

सा.का.नि. 630(अ).— केन्द्रीय सरकार, जीवन बीमा निगम अधिनियम, 1956 (1956 का 31) की धारा 48 की उपधारा (2) के खंड (ग) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, भारतीय जीवन बीमा

निगम, प्रबंध निदेशक (सेवा के कतिपय निबंधनों और शर्तों का पुनरीक्षण) नियम, 1988 में और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थात् :-

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारतीय जीवन बीमा निगम प्रबंध निदेशक (सेवा के कतिपय निबंधनों और शर्तों का पुनरीक्षण) (संशोधन) नियम, 2004 है ।
- (2) ये 1 अप्रैल, 2004 को प्रवृत्त हुए समझे जाएंगे ।
2. भारतीय जीवन बीमा निगम प्रबंध निदेशक (सेवा के कतिपय निबंधनों और शर्तों का पुनरीक्षण) नियम, 1988 में,-

(क) नियम 4 के उपनियम (2) के पश्चात् निम्नलिखित उपनियम अंतः स्थापित किया जाएगा, अर्थात् :-

“3. महंगाई वेतन.- प्रबंध निदेशक 1 अप्रैल, 2004 से महंगाई वेतन का हकदार होगा जो मूल वेतन के साथ आमेलित मूल वेतन के पचास प्रतिशत के बराबर महंगाई भत्ता है ।

टिप्पण : महंगाई वेतन को, भत्तों, स्थानांतरण अनुदान, सेवा निवृत्ति फायदे, साधारण भविष्य निधि में अभिदाय, अनुज्ञप्ति फीस, केन्द्रीय सरकार स्वास्थ्य स्कीम के लिए मासिक अभिदाय, विभिन्न अग्रिमों, आदि के संदाय जैसे प्रयोजनों के लिए गणना में लिया जाएगा । तथापि छुट्टी यात्रा रियायत, यात्रा भत्ता या दौरे और स्थानांतरण के दौरान दैनिक भत्ता और सरकारी आवास सुविधा के लिए हकदारी महंगाई वेतन को गणना में लिए बिना केवल मूल वेतन के आधार पर शासित होती रहेंगी ।”

(ख) नियम 5 के उपनियम (1) में, मद (ग) के पश्चात् निम्नलिखित मद अंतः स्थापित की जाएगी, अर्थात् :-

“(घ) 01.04.2004 से - मूल वेतन और महंगाई वेतन का 11% ।”

[ फा0सं0 2(3)/2004-बीमा III(ii)]

जी. सी. चतुर्वेदी, संयुक्त सचिव (बीमा और बैंककारी)

स्पष्टीकारक ज्ञापन

केन्द्रीय सरकार ने, केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों को यथा लागू मूल वेतन के साथ महंगाई भत्ता के 50% के आमेलन का 1 अप्रैल, 2004 से भारतीय, जीवन बीमा निगम के प्रबंध निदेशक पर विस्तार करने का अनुमोदन कर दिया है ।

यह प्रमाणित किया जाता है कि इस अधिसूचना को भूतलक्षी प्रभाव से लागू किए जाने से भारतीय जीवन बीमा के किसी प्रबंध निदेशक पर कोई प्रतिकूल प्रभाव पड़ने की संभावना नहीं है।

टिप्पण : मूल नियम सा०का०नि० सं० 65 (अ) तारीख 29.1.1998 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और तत्पश्चात् निम्न अनुसार संशोधित किए गए।

- 1) सा०का०नि० सं० 125 (अ) तारीख 5.3.1998
- 2) सा०का०नि० सं० 156 (अ) तारीख 31.3.1998 (शुद्धिपत्र)
- 3) सा०का०नि० सं० 592 (अ) तारीख 14.8.2001

#### NOTIFICATION

New Delhi, the 22nd September, 2004

**G.S.R. 630(E).**— In exercise of the powers conferred by clause (cc) of sub-section (2) of section 48 of the Life Insurance Corporation Act, 1956 (31 of 1956), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the Life Insurance Corporation of India Managing Directors (Revision of certain Terms and Conditions of Service) Rules, 1988, namely:-

1. (1) These rules may be called the Life Insurance Corporation of India Managing Directors (Revision of certain Terms and Conditions of Service) (Amendment) Rules, 2004.
- (2) They shall be deemed to have come into force on the 1<sup>st</sup> day of April, 2004.
2. In the Life Insurance Corporation of India Managing Directors (Revision of certain Terms and Conditions of Service) Rules, 1988, -

- (a) in rule 4, after sub-rule(2), the following sub-rule shall be inserted, namely:-

“3. Dearness Pay.- with effect from 1<sup>st</sup> day of April, 2004, the Managing Director shall be entitled to Dearness Pay that is Dearness Allowance equal to fifty per cent of the basic pay merged with the basic pay.

Note: The dearness pay shall be counted for the purposes like payment of allowances, transfer grant, retirement benefits, contribution to general provident fund, license fee, monthly contribution for Central Government Health Scheme, various advances, etc. However, the entitlements for Leave Travel Concession, Travelling Allowance or Daily Allowance while on tour and transfer and Government accommodation shall continue to be governed on the basis of the basic pay alone without taking into account the Dearness Pay.”.

- (b) in rule 5, in sub-rule (1), after item (c), the following item shall be inserted, namely:-

“(d) From 01.04.2004 – 11% of the basic pay and dearness pay.”.

[F. No.2(3)/2004-Ins.III(ii)]

G. C. CHATURVEDI, Jt. Secy. (Insurance & Banking)

**EXPLANATORY MEMORANDUM**

The Central Government has accorded approval of extending merger of 50% of Dearness Allowance with basic pay, as applicable to Central Government employees, to Managing Director of Life Insurance Corporation of India with effect from 01.04.2004.

It is certified that no Managing Director of Life Insurance Corporation of India is likely to be affected adversely by the notification being given retrospective effect.

Note:- The Principal Rules were published vide G.S.R. No.65(E) dated 29.1.1988 and subsequently amended as under

- 1) GSR No.125(E) dated 5.3.1998
- 2) GSR No.156(E) dated 31.3.1998 Corrigenda
- 3) GSR No.592(E) dated 14.8.2001

**अधिसूचना**

नई दिल्ली, 22 सितम्बर, 2004

सा.का.नि. 631(अ).— केन्द्रीय सरकार, जीवन बीमा निगम अधिनियम, 1956 (1956 का 31) की धारा 48 की उपधारा (2) के खंड (ग) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए भारतीय जीवन बीमा निगम (अध्यक्ष और प्रबंध निदेशकों को उपदान का संदाय) नियम, 1997 में और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थात् :-

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारतीय जीवन बीमा निगम (अध्यक्ष और प्रबंध निदेशकों को उपदान का संदाय) (संशोधन) नियम, 2004 है ।
- (2) ये 1 अप्रैल, 2004 को प्रवृत्त हुए समझे जाएंगे ।
2. भारतीय जीवन बीमा निगम (अध्यक्ष और प्रबंध निदेशकों को उपदान का संदाय) नियम, 1997 के नियम 3 के दूसरे परंतुक के पश्चात् निम्नलिखित परंतुक अंतः स्थापित किया जाएगा, अर्थात् :-

“ परंतु यह भी कि यथास्थिति, अध्यक्ष या प्रबंध निदेशक का महंगाई वेतन 1 अप्रैल, 2004 से उपदान के संदाय के प्रयोजनों के लिए गणना में लिया जाएगा ।

स्पष्टीकरण.- संदेह को दूर करने के लिए यह स्पष्ट किया जाता है कि मूल वेतन के 50% के बराबर महंगाई भत्ता यथास्थिति, अध्यक्ष या प्रबंध निदेशक के मूल वेतन के साथ आमेलित किया जाएगा और महंगाई वेतन के रूप में स्पष्टतः दर्शित किया जाएगा ।

[ फा0सं0 2(3)/2004-बीमा III(iii) ]

जी. सी. चतुर्वेदी, संयुक्त सचिव (बीमा और बैंककारी)

## स्पष्टीकारक ज्ञापन

केन्द्रीय सरकार ने केन्द्रीय सरकार के कर्मचारियों को यथा लागू मूल वेतन के साथ महंगाई भत्ता के 50% के आमेलन का भारतीय जीवन बीमा निगम के अध्यक्ष और प्रबंध निदेशक पर विस्तार करने का अनुमोदन कर दिया है जो 01.04.2004 से उपदान के प्रयोजनों के लिए गणना में लिया जाएगा ।

यह प्रमाणित किया जाता है कि इस अधिसूचना को भूतलक्षी प्रभाव से लागू किए जाने से किसी अध्यक्ष और प्रबंध निदेशक पर कोई प्रतिकूल प्रभाव पड़ने की संभावना नहीं है ।

टिप्पण : मूल नियम सा0का0नि0 सं0 77(अ) तारीख 14.02.1997 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और तत्पश्चात् सा0का0नि0 सं0 593 (अ) तारीख 14.8.2001 द्वारा संशोधित किए गए ।

## NOTIFICATION

New Delhi, the 22nd September, 2004

**G.S.R. 631(E).**— In exercise of the powers conferred by clause (cc) of sub-section (2) of section 48 of the Life Insurance Corporation Act, 1956 (31 of 1956), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the Life Insurance Corporation of India (Payment of Gratuity to the Chairman and Managing Directors) Rules, 1997, namely:-

1. (1) These rules may be called the Life Insurance Corporation of India Chairman (Payment of Gratuity to the Chairman and Managing Directors) (Amendment) Rules, 2004.
- (2) They shall be deemed to have come into force on the 1<sup>st</sup> day of April, 2004.
2. After the second proviso to rule 3 of the Life Insurance Corporation of India (Payment of Gratuity to the Chairman and Managing Directors) Rules, 1997, the following proviso shall be inserted, namely:-

“Provided also that with effect from 1<sup>st</sup> day of April, 2004, Dearness pay of the Chairman or the Managing Director, as the case may be, shall be counted for the purposes of payment of gratuity.

Explanation.- For the removal of doubt, it is hereby clarified that the Dearness Allowance equal to 50% of the basic pay shall be merged with the basic pay of Chairman or the Managing Director, as the case may be, and shown distinctly as Dearness Pay.”

[F. No.2(3)/2004-Ins.III(iii)]

G. C. CHATURVEDI, Jt. Secy. (Insurance & Banking)

**EXPLANATORY MEMORANDUM**

The Central Government has accorded approval of extending merger of 50% of Dearness Allowance with basic pay, as applicable to Central Government employees, to the Chairman and Managing Director of Life Insurance Corporation of India which shall be counted for the purpose of gratuity with effect from 01.04.2004.

It is certified that no Chairman and Managing Director is likely to be adversely affected by this notification being given retrospective effect.

Note: The Principal Rules were published vide G.S.R. No. 77(E) dated 14.02.1997 and subsequently amended vide G.S.R. No. 593(E) dated 14.08.2001.